



Organización de las Naciones
Unidas para la Agricultura y
la Alimentación



Organización
Mundial de
la Salud

49
.a

Comité del Codex sobre

HIGIENE DE LOS ALIMENTOS

13 a 17 de noviembre de 2017 • CHICAGO



49
.a

Comité del Codex sobre

HIGIENE DE LOS ALIMENTOS

13 a 17 de noviembre de 2017 • CHICAGO

PRESENTACIÓN DE LA 49.^a REUNIÓN

La 49.^a reunión del Comité del Codex sobre Higiene de los Alimentos (CCFH) se celebrará del 13 al 17 de noviembre de 2017 en Chicago, Illinois, en el InterContinental Chicago Magnificent Mile.

La sesión plenaria comenzará el lunes 13 de noviembre a las 9:30 y finalizará después de la aprobación del informe, el viernes 17 de noviembre. El domingo 12 de noviembre se realizarán las inscripciones *in situ* (retirada de credenciales y otros materiales) entre las 12:00 y las 18:00, aunque ese día no habrá grupos de trabajo presenciales.



PROGRAMA

DOMINGO 12 DE NOVIEMBRE

12:00 – 18:00 Acreditación

LUNES 13 DE NOVIEMBRE

08:00 – 16:00 Acreditación
09:00 – 09:30 Seminario para nuevos delegados
09:30 – 10:00 Ceremonia de inauguración
10:00 – 12:30 Primera sesión plenaria de la mañana
12:30 – 14:30 Almuerzo
14:30 – 16:00 Primera sesión plenaria de la tarde
16:00 – 16:30 Pausa
16:30 – 18:00 Segunda sesión plenaria de la tarde
19:00 – 21:00 Recepción de bienvenida

MARTES 14 DE NOVIEMBRE

09:00 – 10:30 Primera sesión plenaria de la mañana
10:30 – 11:00 Pausa
11:00 – 12:30 Segunda sesión plenaria de la mañana
12:30 – 14:30 Almuerzo
14:30 – 16:00 Primera sesión plenaria de la tarde
16:00 – 16:30 Pausa
16:30 – 18:00 Segunda sesión plenaria de la tarde

MIÉRCOLES 15 DE NOVIEMBRE

09:00 – 10:30 Primera sesión plenaria de la mañana
10:30 – 11:00 Pausa
11:00 – 12:30 Segunda sesión plenaria de la mañana
12:30 – 14:30 Almuerzo
14:30 – 16:00 Primera sesión plenaria de la tarde
16:00 – 16:30 Pausa
16:30 – 18:00 Segunda sesión plenaria de la tarde

JUEVES 16 DE NOVIEMBRE

Todo el día Jornada de elaboración del informe

VIERNES 17 DE NOVIEMBRE

08:00 Informe disponible
09:00 – 12:00 Aprobación del informe

SISTEMA DE INSCRIPCIÓN EN LÍNEA DEL CODEX

La oficina estadounidense del Codex utiliza el sistema de inscripción en línea del Codex (ORS por sus siglas en inglés) para la inscripción de los delegados a la reunión del CCFH, a través del siguiente enlace: <http://www.fao.org/fao-who-codexalimentarius/registration/en/>

Rogamos tengan en cuenta que en la invitación a la 49.^a reunión del CCFH enviada por la FAO y la OMS se indica que los delegados deben inscribirse antes del 13 de octubre de 2017.

Se recomienda a todos los delegados que tengan previsto asistir a la 49.^a reunión del CCFH que se inscriban con antelación suficiente para poder realizar una adecuada distribución de asientos para la reunión.

Tengan en cuenta que la inscripción a la reunión del CCFH es un proceso independiente de la reserva de alojamiento en el Hotel Intercontinental (véase la sección sobre el hotel de la 49.^a reunión del CCFH, que aparece debajo).



REQUISITOS PARA EL VISADO



Se recomienda encarecidamente a quienes necesiten un visado para entrar en Estados Unidos que comiencen el proceso de solicitud del mismo lo antes posible. La mayoría de los delegados serán considerados como “viajeros independientes” y deberán solicitar un visado B1/B2. Para más información consulte el sitio siguiente:

travel.state.gov/content/visas/en/visit/visitor.html

De acuerdo a lo establecido por el Departamento de Estado de EE. UU., todos los funcionarios gubernamentales deberán adjuntar una **nota diplomática** a la solicitud de visado. Además, muchas embajadas de EE.UU. requieren entrevistas personales que puede que tengan que programarse con tiempo o que no haya horarios disponibles en el último momento. Rogamos consulten a la embajada de EE.UU. más cercana para obtener más información.

Aunque la Oficina del Codex de EE.UU. no puede influir en el proceso de obtención de visado, lo ayudaremos en todo lo posible, lo que incluye facilitar cartas certificando la inscripción a cada delegado inscrito. Es responsabilidad de los delegados comenzar el proceso de solicitud de visado con el tiempo necesario ya que, si no se hace con la antelación suficiente, puede resultar imposible obtener un visado para asistir a la reunión.

Es importante que los delegados de todas las organizaciones y los países miembros tengan la oportunidad de participar en las reuniones del Codex. Si cumplimentan y envían la solicitud de visado sin demora garantizarán que el trabajo del Codex pueda reflejar fielmente los puntos de vista y las contribuciones de todos sus miembros.

CÓMO LLEGAR A CHICAGO



EN AVIÓN

Chicago cuenta con dos aeropuertos: el Aeropuerto Internacional O'Hare (ORD) y el Aeropuerto Internacional Chicago Midway (MDW).

Para vuelos internacionales, sugerimos reservar un vuelo al Aeropuerto Internacional O'Hare (ORD), situado a 32 kilómetros (20 millas) del Hotel Intercontinental. El ORD es el cuarto aeropuerto con más tráfico del mundo, con conexiones internacionales a 60 ciudades, y el tercero en los Estados Unidos, con un promedio de 2.400 vuelos diarios. Es también el mayor centro de operaciones de American Airlines y United Airlines en Estados Unidos.

Para vuelos nacionales sugerimos reservar un vuelo al Aeropuerto Internacional Chicago Midway (MDW), situado a 21 kilómetros (13 millas) del hotel. El MDW es el segundo aeropuerto más grande de Chicago con más de 60 destinos directos, uno de los mayores centros de operaciones de Southwest Airlines.

TRANSPORTE AL HOTEL INTERCONTINENTAL

TAXIS y VIAJES COMPARTIDOS (Uber/Lyft)

Los servicios de viajes compartidos y los taxis son el medio de transporte más conveniente desde y hacia el aeropuerto. Normalmente, los servicios de viajes compartidos como Uber

y Lyft son más económicos que los taxis. Los usuarios de Uber y Lyft pueden solicitar un auto privado o un auto compartido económico que recogerá a otros pasajeros durante el recorrido para así reducir el costo del viaje. Para usar Uber o Lyft debe descargar la aplicación móvil correspondiente.

Dependiendo del tráfico, el viaje tomará alrededor de 30-50 minutos DESDE ORD.

- Recomendamos solicitar el servicio solo cuando esté listo para salir del aeropuerto.
 - Los usuarios de LYFT en la terminal nacional y los de UBER que soliciten UberX, UberXL y UberSELECT deberían encontrarse con el chófer en la planta alta, en el nivel de salidas, en la zona de recogida de pasajeros para trayectos compartidos.
 - Los usuarios de LYFT y UBER en la terminal internacional (5) o quienes soliciten UberBLACK deberían encontrarse con el chófer en la planta baja, en el nivel de llegadas.
- Confirme su ubicación. Ingrese la terminal y el número de puerta o la zona de recogida y diríjase hacia la zona de recogida para trayectos compartidos para que el conductor sepa dónde encontrarlo.

Para obtener más información sobre cómo descargar la aplicación, cargos adicionales y códigos promocionales para nuevos usuarios, diríjase a:

www.uber.com/fr/airports/ord/

www.lyft.com/airports/ord

Dependiendo del tráfico, el viaje tomará alrededor de 25-45 minutos DESDE MDW.

- Recomendamos solicitar el servicio solo cuando esté listo para salir del aeropuerto.
 - Los usuarios de UBER que soliciten el servicio desde MDW deberían encontrarse con el chófer en la planta baja, en el nivel de llegadas (cerca de la recogida de equipajes). Salga por la puerta 4, cruce la calle y encuéntrese con el chófer en el carril central.
 - Los usuarios de LYFT que soliciten el servicio desde MDW deberán dirigirse a salidas, puerta 1.
- Confirme su ubicación. Ingrese la terminal y el número de puerta o la zona de recogida para que el conductor sepa dónde encontrarlo.

Para obtener más información sobre cómo descargar la aplicación, cargos adicionales y códigos promocionales para nuevos usuarios, diríjase a:

www.uber.com/fr/airports/mdw/

www.lyft.com/airports/mdw/



TRANSPORTE PÚBLICO: EL TREN “L”

Desde ORD, tome la línea azul del tren “L”, que funciona las 24 horas y se encuentra en el nivel inferior de la terminal 2. Tome el tren hacia Forest Park y descienda en Washington (17 paradas). Desde allí puede:

- Caminar 1,1 kilómetro (aproximadamente 15 minutos) hasta el hotel.
- Hacer transbordo a la línea roja (camine una cuadra hasta la estación Lake de la línea roja en N State St. y E. Benton Pl. Tomar el tren hacia Howard y descender en Grand (3 paradas). Caminar 0,5 kilómetros (5 minutos) hacia el este por E. Grand Ave; el hotel está a tres cuadras de la estación, en la esquina de E. Grand Ave y N. Michigan Ave.
- Tomar un taxi hacia el hotel. La tarifa estimada del taxi es de 9 dólares.

La tarifa del metro es de 5 dólares desde ORD y de 2,50 dólares en dirección a ORD; el transbordo de tren está incluido en el precio.

Desde MDW, tome la línea naranja del tren “L”, que funciona de 4:30 a 1:00 de la madrugada. La estación, totalmente adaptada, se encuentra justo al este del edificio de la terminal del aeropuerto, en el Midway Transportation Center y está conectada con el aeropuerto mediante una pasarela cerrada. Siga los carteles del aeropuerto que indiquen “CTA Trains” o “Trains to City”. Una línea naranja pintada en el piso lo guiará hasta la estación. Tome el tren hacia “LOOP L” y a partir de ahí puede:

- Descender en Roosevelt (7 paradas) y hacer transbordo a la línea roja. Tomar el tren de la línea roja hacia Howard y descender en Grand (5 paradas). Caminar 0,5 kilómetros (5 minutos) hacia el este por E. Grand Ave; el hotel está a 3 cuadras de la estación, en la esquina de E. Grand Ave y N. Michigan Ave. Este recorrido le tomará entre 25 y 30 minutos.
- Descender en State y Lake (13 paradas) y caminar 0,8 kilómetros (aproximadamente 10 minutos) hasta el hotel o tomar un taxi. La tarifa estimada del taxi es de 7 dólares. Este recorrido le tomará entre 35 y 40 minutos.

La tarifa del metro es de 2,50 dólares (un trayecto) hacia y desde MDW; el transbordo de tren está incluido en el precio.

SERVICIO DE CONEXIÓN AIRPORT EXPRESS

Este es un servicio de transporte en común que lleva a los delegados hacia y desde el hotel. Como para con más frecuencia, toma más tiempo que un taxi, pero si viaja solo puede resultar más asequible. También puede contratar un traslado privado. Para solicitar un presupuesto o para realizar una reserva, diríjase a AIRPORT EXPRESS.

Servicio de minibús compartido hacia y desde el hotel para:

ORD ES DE 36 DÓLARES POR TRAYECTO

MDW ES DE 32 DÓLARES POR TRAYECTO.

Los precios pueden variar según el momento en que se realice la reserva.

TRANSPORTE PÚBLICO EN CHICAGO



ALOJAMIENTO

HOTEL DE LA 49.^a REUNIÓN DEL CCFH
INTERCONTINENTAL CHICAGO
505 N Michigan Ave
Chicago, IL 60611 – EE. UU. ★

Teléfono: +1.312.944.4100
Fax: +1.312.944.1320
www.icchicagohotel.com
Entrada al hotel: 15:00
Salida del hotel: 12:00



INTERCONTINENTAL CHICAGO

El InterContinental Chicago es, desde su construcción en 1929, un verdadero icono cultural. Situado en plena Magnificent Mile de Chicago, los huéspedes tienen fácil acceso a restaurantes, comercios y todas las atracciones que ofrece la ciudad. Este emblemático hotel encarna el vibrante estilo del centro de la ciudad con una mezcla de historia clásica y moderna elegancia.



RESERVAS DE HOTEL

Por favor, **HAGA CLIC AQUÍ** <https://goo.gl/LpxMgg> para reservar o modificar y cancelar sus reservas en línea. Tenga en cuenta que la fecha límite para el grupo del CCFH es el 20 de octubre de 2017. Cualquier reserva solicitada después de dicha fecha dependerá de la disponibilidad.

Cuando reserve su habitación se le pedirá un número de tarjeta de crédito. Si cambia de planes, puede cancelar su reserva sin cargo alguno hasta 72 horas antes de su llegada. Recomendamos a todos los delegados que realicen su reserva lo antes posible. No se realizará ningún cargo a su tarjeta de crédito hasta que usted se registre en el hotel.

La tarifa especial de 248,89 dólares por noche para el CCFH (ocupación simple o doble) incluye desayuno buffet de cortesía, internet inalámbrico en las habitaciones y acceso diario al gimnasio. Esta tarifa incluye el 17,4% del impuesto sobre las ventas. Por favor, tenga en cuenta que esta tarifa especial está disponible solo hasta el 20 de octubre de 2017, dependiendo de la disponibilidad de habitaciones. Haga sus reservas con tiempo.

Este enlace no funciona correctamente en tabletas o móviles. El enlace selecciona de forma automática las fechas contratadas. Si desea cambiar las fechas de su estancia haga clic en la fecha que desee modificar.

SERVICIOS

- Centro de negocios las 24 horas
- Centro FedEx Office de impresión y envío en la recepción
- Servicio de conserjería
- Cena en la habitación
- Preparación del cuarto para la noche previa solicitud
- Caja de seguridad
- Servicio de lavandería y limpieza en seco
- Tienda de regalos

SPA Y GIMNASIO I-CLUB

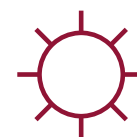
- Salas de tratamiento de spa
- Gimnasio (clases e instructores certificados disponibles)
- Piscina de natación olímpica junior

HABITACIONES

Las habitaciones estándar cuentan con:

- Internet inalámbrico de alta velocidad
- TV LCD de 32 a 42" y cable premium
- Minibar
- Caja fuerte individual de tamaño suficiente para guardar computadoras portátiles
- Escritorio de gran tamaño
- Teléfono con altavoz y dos líneas
- Cafetera con café y té de cortesía

CONÉCTESE CON CHICAGO



CLIMA

- Noviembre es el inicio de la estación lluviosa en Chicago y las temperaturas durante el día comienzan a descender, con una media de 5°C (aproximadamente 40°F).
- La temperatura media máxima sigue alcanzado los 9°C (aproximadamente 48°F), pero también puede llegar a descender hasta los 0°C (aproximadamente 32°F).
- Le sugerimos que ponga en su maleta un buen abrigo, guantes y un sombrero, por si este año en Chicago el invierno se adelanta. También es una buena idea llevar varias capas de ropa de modo que pueda quitarse o añadir prendas según prefiera.



CORRIENTE ELÉCTRICA

- Los aparatos eléctricos funcionan a 110 voltios (60Hz).
- Las tomas de corriente admiten enchufes de dos y tres clavijas.



MONEDA

- Dólar estadounidense (\$).
- Hay cajeros automáticos y cambio de divisas en el aeropuerto, al llegar a Chicago.
- Tarjetas de crédito aceptadas: Visa, MasterCard, American Express, Discover, Diners y JCB.
- Puede utilizar su tarjeta bancaria o de crédito siempre que tenga una contraseña de cuatro cifras o un chip.

PROPINAS E IMPUESTOS

- En la ciudad de Chicago todos los precios están sujetos a un 10,25% de impuesto sobre las ventas.
- Recuerde que las tarifas de taxi y las cuentas de restaurante no incluyen propinas, por lo que se acostumbra a añadir una propina del 15-20 % al pagar la cuenta.



Ocio

ATRACCIONES LOCALES

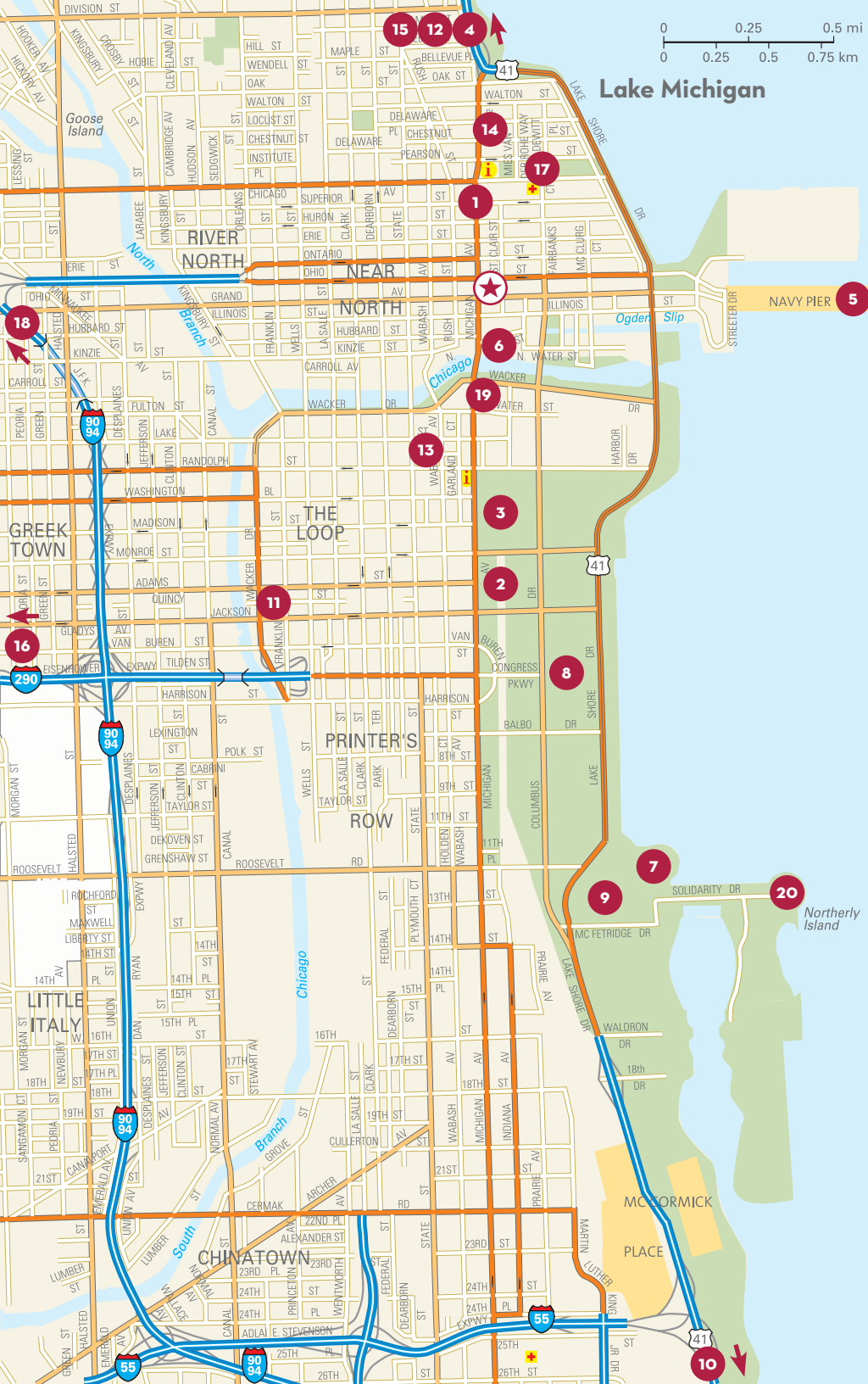
Chicago combina arte moderno, buena cocina, comedia vanguardista y deporte de alto nivel. Relájese en el Parque del Milenio, disfrute de las vistas de la costa de Chicago o admire la Cloud Gate, la famosa escultura reflectante con forma de frijol. Camine por el Parque Grant y sienta el refrescante rocío de la Fuente de Buckingham. Vea una obra o una nueva exposición en uno de los muchos teatros y museos. Ríase con ganas en el famoso teatro Second City, plataforma de lanzamiento de muchos comediantes profesionales.

El CCFH pondrá a su disposición un mostrador turístico en el que podrá reservar una gran variedad de paseos, excursiones y actividades para su tiempo libre.

PARA VER QUÉ HACER EN CHICAGO, HAGA CLIC EN:

www.choosechicago.com

www.travelandleisure.com/travel-guide/chicago/



ATRACCIONES DE CHICAGO

Distancia aproximada desde el hotel (haga clic en los destinos para abrir los sitios web)

- 1 Magnificent Mile (300 m) www.themagnificentmile.com
- 2 Instituto de Arte de Chicago (1,9 km) www.artic.edu
- 3 Parque del Milenio (1,3 km) www.cityofchicago.org/city/en/depts/dca/supp_info/millennium_park.html
- 4 Wrigley Field (7,7 km) www.chicago.cubs.mlb.com/chc/ballpark
- 5 Navy Pier (1,6 km) www.navypier.com
- 6 Crucero por el río de la Fundación de Arquitectura de Chicago (300 m) www.cruisechicago.com/architecture-tours
- 7 Acuario Shedd (3,2 km) www.sheddaquarium.org
- 8 Parque Grant y Fuente de Buckingham (2,2 km) www.chicagoparkdistrict.com/parks/clarence-f-buckingham-memorial-fountain
- 9 Museo Field (4,2 km) www.fieldmuseum.org
- 10 Museo de la Ciencia y de la Industria (13 km) www.msichicago.org
- 11 Skydeck Chicago en la Torre Willis (2,4 km) www.theskydeck.com
- 12 Zoológico de Lincoln Park (2,9 km) www.lpzoo.org
- 13 Teatro Chicago (1 km) www.thechicagotheatre.com
- 14 Mirador 360 CHICAGO (1,1 km) www.360chicago.com
- 15 Second City (2,9 km) www.secondcity.com
- 16 Invernadero del Parque Garfield (11 km) www.garfieldconservatory.org
- 17 Museo de Arte Contemporáneo (1 km) www.mcachicago.org
- 18 El 606 (7,2 km) www.the606.org
- 19 Paseo costero de Chicago (800 m) www.chicagoriverwalk.us
- 20 Planetario Adler (4,8 km) www.adlerplanetarium.org
- ★ InterContinental Hotel www.icchicagohotel.com

49
.a

Comité del Codex sobre

HIGIENE DE LOS ALIMENTOS

13 a 17 de noviembre de 2017 • CHICAGO

SECRETARÍA DEL CCFH

Si desea obtener más información o tiene alguna pregunta sobre la próxima reunión, por favor póngase en contacto con Barbara McNiff y Marie Maratos de la Secretaría del CCFH: CCFH@FSIS.USDA.GOV.

¡ESPERAMOS VERLO EN CHICAGO!